



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABES-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABES-BOLYAI UNIVERSITAT
BABES-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



D·L·S·S
DEPARTAMENTUL DE
LIMBI STRĂINE SPECIALIZATE

*Le Département de Langues Étrangères Spécialisées de la Faculté des Lettres organise
le XV^e colloque international*



Dynamique des langues de spécialité

Approches et stratégies novatrices

les 10-12 juin 2025
Cluj-Napoca, Roumanie

Le colloque sur *la Dynamique des langues de spécialité. Approches et stratégies novatrices*, XV^e édition, est un forum de discussion et d'échange d'idées sur différents domaines tels que les langues de spécialité (également appelées langues spécialisées ou langages spécialisés) - théorie et pratique, linguistique appliquée, perspectives multiculturelles, communication professionnelle et traductologie.

Axes thématiques proposés :

Dans l'édition 2025, en plus des domaines thématiques qui ont consacré notre colloque, nous souhaitons porter une attention particulière au rôle de l'Intelligence Artificielle (IA), sujet qui, par sa complexité et par ses implications dans le système éducatif, a suscité l'intérêt du grand public et le milieu universitaire. Paradoxalement, notre décision n'est pas fondée sur l'actualité évidente du sujet ; nous désirons plutôt *mobiliser des collègues chercheurs et des experts de domaines connexes pour esquisser ensemble des pistes d'analyse et anticiper les évolutions possibles d'un champ multidisciplinaire* caractérisé par un dynamisme accéléré et des implications à long terme. C'est pourquoi nous sommes particulièrement intéressés par la création *d'un cadre théorique*, qui explore la rencontre entre l'IA, l'enseignement et l'apprentissage des langues à des fins académiques et spécifiques ainsi que par des *considérations éthiques* découlant de l'utilisation de cette technologie dans la pédagogie des langues, la rédaction académique et la rédaction de projets de recherche.

La thématique proposée pour cette édition est, sans toutefois s'y limiter, la suivante :

L'intégration de l'Intelligence Artificielle dans la pratique académique et la pédagogie des langues spécialisées

Aspects généraux

- Propositions pour l'alignement des politiques éducatives concernant l'utilisation de l'IA dans le processus d'enseignement-apprentissage aux niveaux national et européen;
- Développement de programmes basés sur l'IA : création de contenus d'apprentissage spécifiques et de parcours d'apprentissage personnalisés adaptés aux besoins des étudiants;
- Outils d'évaluation assistés par l'IA pour les compétences de l'expression écrite et de l'expression orale spécifiques à un domaine;
- Personnaliser et améliorer l'expérience d'apprentissage et de feedback grâce à l'utilisation d'outils d'IA générative;
- Améliorer la compréhension et la rétention des contenus d'apprentissage en utilisant des outils d'IA multimodaux;
- Bots et assistants virtuels vs tuteurs humains;
- Utilisation de l'IA dans les activités de traduction spécialisée;
- Le potentiel de l'IA dans la création de simulations de scénarios réalistes pour des pratiques de communication professionnelles/académiques spécifiques telles que les entretiens, les présentations, les négociations, etc.
- Le potentiel et les défis de l'automatisation du processus de recherche : depuis la formulation des questions de recherche, la collecte et l'interprétation des données jusqu'à la rédaction académique.

Considérations éthiques

- L'intégration dans les programmes de formation des discussions sur les implications éthiques de l'utilisation de l'IA : limites, préjugés et impact sur la société;
- Le rôle de l'IA dans la démocratisation de l'accès à l'information;
- Propositions de formation des membres de la communauté académique à l'usage éthique des nouvelles technologies;
- Développement de bonnes pratiques et collaboration interdisciplinaire pour assurer l'intégration éthique des outils d'IA dans l'enseignement;
- Intégrer la pensée critique dans l'enseignement et dans l'apprentissage pour faciliter l'utilisation correcte et responsable des outils d'IA;
- Accessibilité et équité dans l'utilisation des outils d'IA et des technologies d'assistance dans l'enseignement des langues à des fins spécifiques.

Expérience et innovation dans les pratiques pédagogiques au XXI^e siècle

- Tendances, défis et bonnes pratiques dans l'enseignement des langues étrangères à des fins académiques et spécifiques dans le contexte international actuel ;
- Approches innovantes dans l'enseignement des langues à des fins académiques et spécifiques à l'ère numérique ;
- L'utilisation de la technologie dans l'enseignement, l'apprentissage et l'évaluation des langues à des fins académiques et à des fins spécifiques ;

- Aspects de la pédagogie et de la psychologie de l'apprentissage dans les nouveaux environnements d'apprentissage et d'enseignements des langues de spécialité ;
- Multimodalité - théories et méthodes ;
- L'impact des textes multimodaux sur l'enseignement et l'apprentissage des langues ;
- Stratégies de compréhension, d'interprétation et d'évaluation du contenu multimodal ;
- Formation aux médias dans l'enseignement des langues : perspectives numériques et multimodales ;
- Représentations multimodales et la domination du visuel ;
- « Créer pour apprendre » – les étudiants, du consommateur passif au créateur actif de média ;
- Textes narratifs multimodaux - histoires numériques ;
- Genres numériques et pratiques multimodales de communication ;
- Nouveaux médias et nouvelle alphabétisation – propositions de révision des programmes de formation ;
- Contenu multimodal : outil pédagogique pour la formation linguistique.

Aspects interdisciplinaires dans le domaine des langues étrangères à des fins spécifiques et dans la communication académique et professionnelle

- Les médias sociaux et numériques dans la communication académique et professionnelle ;
- Influences théoriques sur les langues étrangères à des fins académiques et spécifiques ;
- Bonnes pratiques d'utilisation de la linguistique appliquée et de l'analyse du discours ;
- Questions éthiques ;
- Culture et identité ;
- Compétences transversales et développement professionnel ;
- Éducation multiculturelle ;
- Diversité culturelle et enseignement inclusif.

Traductologie

- La traduction comme méthode d'enseignement ;
- Traduction et communication multiculturelles et interculturelles ;
- La traduction et les langues de spécialité ;
- L'intraduisible ;
- La traduction et la multimodalité.

Les participants souhaitant proposer des communications scientifiques sont invités à envoyer un titre et un résumé (350 mots maximum) à l'adresse conferintadlsubb@gmail.com avant le **17 mars 2025**.

Les propositions peuvent être rédigées dans l'une des langues suivantes : anglais, français, italien, allemand, roumain, espagnol.

Frais d'inscription : 400 RON / 80 EURO ; pour les étudiants en doctorat : 200 RON (40 EURO).

Les frais couvrent les frais d'inscription, la mallette de conférence (programme de la conférence, certificat de participation, matériaux auxiliaires), 1 déjeuner, les pauses café, la publication des communications.

Toutes les autres informations sur le déroulement de la conférence seront accessibles bientôt sur le site web de la conférence DLS.